

Journal Information

Journal ID (publisher-id): jgi

ISSN: 1910-7595

Publisher: Centre for Addiction and Mental Health

Article Information

© 1999-2012 The Centre for Addiction and Mental Health

Publication date: October 2012

Publisher Id: jgi.2012.27.1

DOI: 10.4309/jgi.2012.27.1

Lancement de la section francophone du *Journal of Gambling Issues*/ Launching the Inaugural French Section of the *Journal of Gambling Issues*

Sherry H. Stewart

Role: Rédactrice en chef

Chères et chers collègues,

J'ai le plaisir d'annoncer que vous trouverez dans ce numéro les premiers articles publiés en français par le *Journal of Gambling Issues*. C'est un premier pas prometteur vers une publication comprenant davantage de contenu bilingue et qui commence par un article de fond de Dr. Frank Vitaro intitulé « La méthodologie au service de l'avancement des connaissances en matière de jeux de hasard et d'argent ». Dans cet article, l'auteur discute de trois méthodologies scientifiques dont les experts pourront se servir pour répondre aux questions de recherche les plus pertinentes et les plus pressantes actuellement dans le domaine du jeu compulsif. Ce numéro présente également quatre autres manuscrits qui contribuent au coup d'envoi de cette première section francophone de la revue. Tout particulièrement, Dr. Isabelle Giroux et ses collègues présentent d'importants résultats provenant d'une étude évaluant un site Web francophone ciblant les problèmes de jeu chez les jeunes adultes. Aussi, celui du Dr. Michael Cantinotti qui nous offre une brillante critique du film français *La Tueuse* [*The Killer Queen*], dont l'intrigue tourne autour d'une femme qui devient dépendante du poker. Ensuite, Claude Boutin offre un éditorial d'actualité où il fait part de ses réflexions sur la façon dont les chercheurs et les professionnels des centres de traitement du jeu compulsif pourraient collaborer plus efficacement. Enfin, Dr. Marie Grall-Bronnec et ses collègues contribuent à la revue par l'entremise d'un article de recherche rédigé en anglais et intitulé « A French adaptation of the Gambling-Related Cognitions Scale ». Cet article, qui traite des instruments d'évaluation des distorsions cognitives, devrait s'avérer intéressant et utile aux lecteurs qui travaillent avec des joueurs pathologiques ou qui étudient ce problème dans les pays francophones. Nous offrons également, pour la première fois, des traductions anglais-français et français-anglais de tous les résumés d'articles afin que tous nos lecteurs puissent prendre connaissance du contenu de tous les articles dans

chaque numéro, quelle que soit leur langue d'origine.

Nos efforts pour publier un contenu en français et en anglais ont été le fruit d'une importante collaboration. Néanmoins, quelques personnes clés méritent d'être tout particulièrement mentionnées. En premier lieu, nous tenons à remercier Dr. Serge Sévigny, notre rédacteur en chef associé pour la nouvelle section francophone, dont la vision, le soutien déterminant et l'expertise ont été la pierre angulaire de ce projet. Ensuite, nous remercions l'éditeur adjoint du *JGI*, Daryl Boshart, qui a travaillé en étroite collaboration avec Dr. Serge Sévigny pour développer cette idée et la concrétiser. Les membres de notre comité de rédaction méritent également une mention honorable pour le soutien et les suggestions très ingénieuses qu'ils ont offerts pour que cette entreprise réussisse. Enfin, nous aimerions remercier les auteurs de notre première section francophone : Dr. Vitaro, pour avoir eu la bonté d'accepter le défi d'écrire et de réviser (d'après les évaluations faites par les pairs) notre premier article de fond écrit en français; Dr. Giroux et ses collègues, pour avoir écrit un article intrigant basé sur des données recueillies au Québec; Dr. Cantinotti, pour sa critique de film si perspicace; Boutin, pour avoir rédigé un éditorial d'ouverture fort intéressant; et Dr. Grall-Bronnec et ses collègues, pour leur évaluation d'une adaptation française d'un important instrument d'évaluation dans le domaine du jeu compulsif.

L'esprit derrière notre initiative bilingue a été de ne pas nous arrêter aux travaux publiés en anglais – la *lingua franca* en matière de recherche scientifique –, mais d'inclure également des auteurs francophones d'ailleurs dans le monde qui participent à des travaux de recherche très importants dans les domaines du jeu compulsif et de la science traitant des dépendances. Nous sommes heureux des réponses que nous avons reçues lors de nos appels pour solliciter des contributions en français et nous encourageons les auteurs à continuer de soumettre leurs manuscrits en français au *JGI*. Comme toujours, vous pouvez communiquer avec nous si vous avez des questions ou des commentaires.

Nous espérons que vous aimerez ce premier numéro bilingue, quelle que soit la langue de votre choix!

Article Categories:

- Editorial

[Related Article\(s\):](#)